



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 8 października 2018 r.  
(OR. en)

12864/18

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2018/0349 (NLE)

---

---

PECHE 384

## WNIOSEK

---

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,  
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 8 października 2018 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii  
Europejskiej

---

Nr dok. Kom.: COM(2018) 678 final

---

Dotyczy: Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie zawarcia Umowy  
o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią  
Europejską a Królestwem Marokańskim, protokołu wykonawczego do niej  
oraz wymiany listów towarzyszącej umowie

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2018) 678 final.

Zał.: COM(2018) 678 final



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 8.10.2018 r.  
COM(2018) 678 final

2018/0349 (NLE)

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów  
między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim, protokołu wykonawczego do niej  
oraz wymiany listów towarzyszącej umowie**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

#### • Przyczyny i cele wniosku

Porozumienie o partnerstwie w sektorze rybołówstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka weszło w życie dnia 28 lutego 2007 r.<sup>1</sup>. Ostatni protokół wykonawczy do tego porozumienia<sup>2</sup>, który wszedł w życie dnia 15 lipca 2014 r., wygasł dnia 14 lipca 2018 r. W bardziej ogólnym ujęciu obecnie obowiązujące porozumienie o partnerstwie wpisuje się w ramy stosunków między Unią a Marokiem, które wynikają z postanowień Układu Eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Królestwem Maroka z drugiej strony<sup>3</sup>, który wszedł w życie w 2000 r. Celem porozumienia jest zapewnienie należytego zarządzania zasobami rybnymi i ich stabilności z punktu widzenia ekologicznego, gospodarczego i społecznego.

Na podstawie wytycznych negocjacyjnych przyjętych przez Radę<sup>4</sup>, Komisja przeprowadziła negocjacje z rządem Maroka w celu zmiany Porozumienia o partnerstwie w sektorze rybołówstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka oraz zawarcia nowego protokołu wykonawczego do niego.

Wspomniane negocjacje i teksty opracowane na ich podstawie w pełni uwzględniają wyrok Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej z dnia 27 lutego 2018 r. w sprawie C-266/16<sup>5</sup>, w którym stwierdzono, że porozumienie w sprawie połowów i protokół do niego nie mają zastosowania do wód sąsiadujących z terytorium Sahary Zachodniej. Mając na uwadze kwestie wskazane w wyroku Trybunału Sprawiedliwości oraz zgodnie z życzeniem obu stron, negocjacje pozwoliły uwzględnić to terytorium i wody z nim sąsiadujące w partnerstwie w sprawie połowów. Uwzględniono je z kilku przyczyn: po pierwsze, z gospodarczego punktu widzenia ważne jest, aby flota unijna mogła prowadzić działalność połowową, w tym na tych wodach, w oparciu o solidne ramy prawne o wyraźnie określonym zakresie geograficznym. Przewiduje się również, że wspomniane terytorium i zamieszkująca je ludność będą czerpać gospodarcze i społeczne korzyści z umowy proporcjonalnie do działalności połowowej, w szczególności dzięki wyładunkom połowów floty UE, zatrudnianiu marynarzy, inwestycjom i innym działaniom wspierającym sektor, możliwym dzięki rekompensacie finansowej określonej w protokole do umowy w sprawie połowów. Należy też zauważyć, że Królestwo Marokańskie, które administruje to terytorium (przynajmniej jego największą część), jest jedynym podmiotem, z którym taka umowa może zostać zawarta, gdyż żaden inny podmiot nie mógłby zagwarantować zrównoważonego charakteru eksploatacji tych zasobów ani zarządzania środkami wsparcia sektorowego, które mają przynieść korzyści terytorium Sahary Zachodniej i zamieszkującej je ludności, ani ich monitorowania.

Wniosek dotyczący nowej umowy i nowego protokołu jest w pełni zgodny z prawem międzynarodowym i prawem Unii. Unia konsekwentnie potwierdza swoje zaangażowanie w rozstrzygnięcie sporu w Saharze Zachodniej i pospiera wysiłki Sekretarza Generalnego ONZ i jego osobistego wysłannika na rzecz pomocy stronom w osiągnięciu sprawiedliwego,

<sup>1</sup> Dz.U. L 141 z 29.5.2006, s. 1; Dz.U. L 78 z 17.3.2007, s. 31.

<sup>2</sup> Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 2; Dz.U. L 228 z 31.7.2014, s. 1.

<sup>3</sup> Dz.U. L 70 z 18.3.2000, s. 2.

<sup>4</sup> Przyjęte na 3612. posiedzeniu Rady ds. Rolnictwa i Rybołówstwa w dniu 16 kwietnia 2018 r.

<sup>5</sup> Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 27 lutego 2018 r., Western Sahara Campaign UK, C-266/16, EU:C:2018:118.

trwałego i akceptowalnego dla obu stron rozwiązania politycznego. W tym kontekście w wymianie listów towarzyszącej niniejszemu wnioskowi przypomniano stanowisko Unii w odniesieniu do Sahary Zachodniej.

Teksty, które były przedmiotem kompromisu negocjatorów, osiągniętego w wyniku kilku sesji negocjacji, obejmują samą umowę ustanawiającą partnerstwo w dziedzinie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim (zwaną dalej „umową w sprawie połowów”), która zastępuje porozumienie z 2007 r., nowy protokół wykonawczy, załącznik i dodatki oraz wymianę listów. Teksty te parafowano dnia 24 lipca 2018 r.

Protokół obejmuje okres czterech lat, począwszy od daty rozpoczęcia jego stosowania, określonej w jego art. 16. Nowa umowa w sprawie połowów uchyla Porozumienie o partnerstwie w sektorze rybołówstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka, które weszło w życie dnia 28 lutego 2007 r. Przewiduje ona możliwość tymczasowego stosowania przed jej zawarciem; nie uznano jednak za konieczne wystąpienia z wnioskiem o tymczasowe stosowanie. Celem nowej umowy jest odzwierciedlenie zasad reformy z 2009 r.: dobrego zarządzania w zakresie rybołówstwa i zrównoważonego rozwoju, poszanowania praw człowieka, przejrzystości i niedyskryminacji. Zmiana umowy jest również niezbędna do wykonania wyroku Trybunału z dnia 27 lutego 2018 r. oraz zapewnienia podstawy prawnej do stosowania umowy w odniesieniu do wód sąsiadujących z terytorium Sahary Zachodniej.

Zgodnie z wytycznymi negocjacyjnymi umowa zapewnia gwarancje dotyczące równowagi geograficznej korzyści gospodarczych i społecznych, proporcjonalnych do działalności połowowej, wynikających z wykorzystania całkowitego wkładu finansowego umowy (tj. zarówno rekompensaty finansowej z tytułu dostępu, wsparcia sektorowego, jak i opłat uiszczanych przez zarządzających statkami). Gwarancje te obejmują w szczególności monitorowanie przydziału tych środków i ich wykorzystania, które jest ważnym zadaniem wspólnego komitetu utworzonego na mocy umowy i w którym reprezentowane są obie strony. Istnieją również przepisy stanowiące, że Maroko powinno przedkładać regularne sprawozdania z działalności prowadzonej w ramach tej umowy.

Do niniejszego wniosku załączono również dokument roboczy służb Komisji zatytułowany „Sprawozdanie w sprawie oceny korzyści dla ludności Sahary Zachodniej wynikających z Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim i protokołu wykonawczego do niej, oraz w sprawie konsultacji z tą ludnością”. Sprawozdanie to zawiera ocenę potencjalnych skutków umowy oraz protokołu do niej dla zrównoważonego rozwoju, w szczególności w odniesieniu do wpływu na odnośną ludność oraz eksploatacji zasobów naturalnych odnośnych terytoriów, a także podsumowanie procesu konsultacji prowadzonych z tą ludnością, zgodnie z wytycznymi negocjacyjnymi, które nałożyły wymóg włączenia tej ludności do procesu odnowienia umowy w sprawie połowów.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Głównym celem umowy w sprawie połowów i nowego protokołu do niej jest ustanowienie – poprzez partnerstwo – zrównoważonych połowów i zaoferowanie statkom unijnym uprawnień do połowów w obszarze połowowym określonym w umowie w sprawie połowów. Oferowane możliwości opierają się na najlepszych dostępnych opiniach naukowych oraz – w przypadku połowów gatunków masowo migrujących – są zgodne z zaleceniami Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT). Nowy protokół uwzględnia wyniki oceny poprzedniego protokołu (na lata 2014–2018) oraz perspektywicznej oceny dotyczącej potrzeby zawarcia nowego protokołu. Obie oceny zostały przeprowadzone przez ekspertów

zewnętrznych. Protokół umożliwi również Unii Europejskiej i Królestwu Marokańskiemu wzmocnienie partnerstwa w celu propagowania rozsądnej eksploatacji zasobów rybnych w obszarze połowowym oraz wsparcie wysiłków Królestwa Marokańskiego na rzecz rozwoju niebieskiej gospodarki. Elementy te są spójne z celami wspólnej polityki rybołówstwa<sup>6</sup> i nałożonymi w jej ramach obowiązkami.

Protokół przewiduje uprawnienia do połowów w odniesieniu do 128 statków w 6 kategoriach:

- 2 kategorii tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego na północy: połowów pelagicznych niewodami i takłami dennymi;
- połowów sznurami haczykowymi i wędami w ramach tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego na południu;
- połowów dennych włokami dennymi i takłami dennymi na południu;
- połowów tuńczyka wędami w ramach tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego;
- połowów pelagicznych na skalę przemysłową włokami pelagicznymi lub semipelagicznymi oraz okrężnicami.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Negocjacje dotyczące nowej umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów z Królestwem Marokańskim wpisują się w ramy działań zewnętrznych Unii oraz uwzględniają w szczególności cele Unii w zakresie poszanowania zasad demokratycznych i praw człowieka. Umowa jest zgodna ze stanowiskiem Unii wspierającym wysiłki Sekretarza Generalnego ONZ i jego osobistego wysłannika na rzecz pomocy stronom w osiągnięciu sprawiedliwego, trwałego i akceptowalnego dla obu stron rozwiązania politycznego, które umożliwiłoby samostanowienie ludu Sahary Zachodniej w ramach ustaleń zgodnych z celami i zasadami określonymi w Karcie Organizacji Narodów Zjednoczonych, przedstawionymi w rezolucjach Rady Bezpieczeństwa ONZ, w szczególności jej rezolucjach nr 2152 (2014), 2218 (2015), nr 2385 (2016), 2351 (2017) i rezolucji 2414 (2018). Zawarcie umowy w sprawie połowów nie przesądza o wyniku procesu politycznego dotyczącego ostatecznego statusu Sahary Zachodniej.

## **2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ**

- **Podstawa prawna**

Wybraną podstawą prawną jest Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, którego art. 43 ust. 2 ustanawia wspólną politykę rybołówstwa, a art. 218 ust. 6 ustanawia odpowiedni etap negocjacji i zawierania umów między Unią a państwami trzecimi.

- **Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji.

---

<sup>6</sup> Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22.

- **Proporcjonalność**

Wniosek jest proporcjonalny do celu, jakim jest ustanowienie prawnych, środowiskowych, gospodarczych i społecznych ram zarządzania działalnością połowową prowadzoną przez statki unijne w wodach państw trzecich, ustalonego w art. 31 rozporządzenia ustanawiającego wspólną politykę rybołówstwa. Wniosek jest zgodny z tymi przepisami, a także z przepisami dotyczącymi pomocy finansowej dla państw trzecich, o której mowa w art. 32 wzmiankowanego rozporządzenia.

### **3. WYNIKI OCEN *EX POST*, KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI I OCEN SKUTKÓW**

- **Oceny *ex post*/kontrole sprawności obowiązującego prawodawstwa**

Komisja przeprowadziła w 2017 r. ocenę *ex post* protokołu na lata 2014–2018 do Porozumienia o partnerstwie w sektorze rybołówstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka, jak również ocenę *ex ante* ewentualnego odnowienia protokołu. Wyniki tej oceny przedstawiono w oddzielnym dokumencie roboczym<sup>7</sup>.

W ocenie stwierdzono, że unijny sektor gospodarki rybnej wykazuje duże zainteresowanie połowami w obszarze połowowym protokołu i że odnowienie protokołu przyczyniłoby się do wzmocnienia monitorowania, kontroli i nadzoru oraz do poprawy zarządzania połowami w tym regionie.

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

W ramach oceny przeprowadzono konsultacje z państwami członkowskimi, przedstawicielami przemysłu, międzynarodowymi organizacjami społeczeństwa obywatelskiego, a także z administracją rybacką i społeczeństwem obywatelskim Królestwa Marokańskiego. Konsultacje odbyły się również w ramach Komitetu Doradczego ds. Floty Dalekomorskiej, zaś Komisja i Europejska Służba Działań Zewnętrznych (ESDZ) przeprowadziły konsultacje z odpowiednimi społecznościami Sahary Zachodniej w celu zagwarantowania im możliwości wypowiedzenia się w kwestii rozszerzenia partnerstwa na wody sąsiadujące z Saharą Zachodnią oraz korzyści społeczno-gospodarczych z umowy w sprawie połowów proporcjonalnych do działalności połowowej. Sprawozdanie dotyczące oceny korzyści dla tych społeczności oraz konsultacji załączono do niniejszego wniosku jako dokument roboczy służb Komisji. W sprawozdaniu stwierdzono, że umowa w sprawie połowów przyniesie odnośnym społecznościom znaczące korzyści społeczno-gospodarcze, a jej wpływ na zrównoważony rozwój zasobów naturalnych będzie pozytywny. Podobnie podmioty społeczno-gospodarcze i polityczne, które wzięły udział w konsultacjach, wyraźnie opowiedziały się za zawarciem umowy w sprawie połowów. Front Polisario oraz inne podmioty odmówiły wzięcia udziału w procesie konsultacji z przyczyn ideologicznych. Można zatem stwierdzić, że Komisja, w porozumieniu z ESDZ, podjęła wszelkie racjonalne i wykonalne w obecnym kontekście działania w celu właściwego zaangażowania zainteresowanych społeczności.

---

<sup>7</sup> [https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/docs/publications/evaluation-report-morocco\\_fr.pdf](https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/docs/publications/evaluation-report-morocco_fr.pdf)  
SWD(2018) 1 final: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?qid=1535624240760&uri=CELEX:52018SC0001>

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy eksperckiej**

Komisja zwróciła się o przeprowadzenie ocen *ex post* i *ex ante* do niezależnego konsultanta, zgodnie z przepisami art. 31 ust. 10 rozporządzenia ustanawiającego wspólną politykę rybołówstwa.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Roczna rekompensata finansowa wynosi początkowo 37 000 000 EUR i będzie każdego roku zwiększana, osiągając w ostatnim roku kwotę 42 400 000 EUR. Składa się ona z:

a) rekompensaty finansowej za dostęp statków unijnych, wynoszącej 19 100 000 EUR w pierwszym roku stosowania protokołu, zwiększonej do 20 000 000 EUR w drugim roku, i 21 900 000 EUR w trzecim i czwartym roku;

b) wsparcia na rozwój sektorowej polityki rybołówstwa Królestwa Marokańskiego wynoszącego 17 900 000 EUR w pierwszym roku stosowania protokołu, zwiększonego do 18 800 000 EUR w drugim roku, i 20 500 000 EUR w trzecim i czwartym roku. Wsparcie to jest zgodne z celami polityki krajowej w dziedzinie zrównoważonego zarządzania śródlądowymi i morskimi zasobami ryb Królestwa Marokańskiego.

#### **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

- **Plany wdrożenia i monitorowanie, ocena i sprawozdania**

Ustalenia dotyczące monitorowania przewidziane są w protokole zawartym w nowej umowie o partnerstwie.

Wniosek

## DECYZJA RADY

**w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim, protokołu wykonawczego do niej oraz wymiany listów towarzyszącej umowie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 6 lit. a) ppkt (v) oraz art. 218 ust. 7,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>8</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 22 maja 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 764/2006 w sprawie zawarcia Porozumienia o partnerstwie w sektorze rybołówstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka; porozumienie to jest automatycznie przedłużane.
- (2) Ostatni protokół wykonawczy do tego porozumienia, określający uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w tym porozumieniu, wygaśł dnia 14 lipca 2018 r.
- (3) W wyroku w sprawie C-266/16<sup>9</sup>, w odpowiedzi na pytanie prejudycjalne dotyczące ważności i interpretacji Porozumienia o partnerstwie w sektorze rybołówstwa pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Maroka i protokołu wykonawczego do niego, Trybunał orzekł, że ani porozumienie, ani protokół do niego nie mają zastosowania do wód sąsiadujących z Saharą Zachodnią.
- (4) Unia nie przesądza o wynikach procesu politycznego dotyczącego ostatecznego statusu Sahary Zachodniej, który toczy się pod egidą Organizacji Narodów Zjednoczonych, i nadal konsekwentnie potwierdza swoje zaangażowanie w rozstrzygnięcie sporu w Saharze Zachodniej, figurującej obecnie w wykazie terytoriów niesamodzielnych Organizację Narodów Zjednoczonych do wykazu i w dużej mierze administrowanej przez Królestwo Marokańskie. Unia w pełni wspiera wysiłki Sekretarza Generalnego ONZ i jego osobistego wysłannika na rzecz pomocy stronom w osiągnięciu sprawiedliwego, trwałego i akceptowalnego dla obu stron rozwiązania politycznego, które umożliwiłoby samostanowienie ludu Sahary Zachodniej w ramach ustaleń zgodnych z celami i zasadami określonymi w Karcie Organizacji Narodów Zjednoczonych, przedstawionymi w rezolucjach Rady Bezpieczeństwa ONZ, w szczególności jej rezolucjach nr 2152 (2014), 2218 (2015), nr 2385 (2016), 2351 (2017) i rezolucji 2414 (2018).

---

<sup>8</sup> Zgoda z dnia ... (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>9</sup> Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 27 lutego 2018 r., Western Sahara Watch, C-266/16, EU:C:2018:118.



- (5) Istotne jest, by floty unijne mogły kontynuować działalność połowową prowadzoną od czasu wejścia w życie porozumienia oraz by zakres umowy został zdefiniowany w taki sposób, aby uwzględnić wody sąsiadujące z Saharą Zachodnią. Ponadto kontynuowanie partnerstwa w dziedzinie połowów ma zasadnicze znaczenie dla zagwarantowania, by terytorium to mogło nadal korzystać ze wsparcia sektorowego zapewnionego w umowie zgodnie z prawem wspólnotowym i międzynarodowym oraz z korzyścią dla społeczności lokalnych.
- (6) W tym celu w dniu 16 kwietnia 2018 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z Królestwem Marokańskim w celu zmiany umowy o partnerstwie i zawarcia nowego protokołu wykonawczego do niej. W wyniku negocjacji dnia 24 lipca 2018 r. parafowano nową Umowę o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim (zwaną dalej „umową w sprawie połowów”), zawierającą nowy protokół wykonawczy, załącznik i dodatki do niego oraz wymianę listów towarzyszącą umowie w sprawie połowów.
- (7) Celem umowy w sprawie połowów jest umożliwienie Unii Europejskiej i Królestwu Marokańskiemu ściślejszej współpracy w celu propagowania zrównoważonej polityki rybołówstwa, rozsądnej eksploatacji zasobów rybnych w obszarze połowowym określonym w protokole oraz wsparcie wysiłków Królestwa Marokańskiego na rzecz rozwoju niebieskiej gospodarki. Tym samym przyczynia się ona do realizacji celów wyznaczonych przez Unię w ramach art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej.
- (8) Komisja oceniła potencjalne konsekwencje umowy dla zrównoważonego rozwoju, w szczególności jeżeli chodzi o korzyści dla odnośnych społeczności oraz wykorzystanie zasobów naturalnych odnośnych terytoriów.
- (9) W ocenie stwierdzono, że umowa w sprawie połowów powinna przynieść ogromne korzyści ludności Sahary Zachodniej, biorąc pod uwagę pozytywne konsekwencje społeczno-gospodarcze dla tej ludności, zwłaszcza w zakresie zatrudnienia i inwestycji, oraz jej wpływu na rozwój sektora gospodarki rybnej i sektora przetwórstwa rybnego.
- (10) Ponadto umowa w sprawie połowów stanowi najlepszą gwarancję zrównoważonej eksploatacji zasobów naturalnych wód sąsiadujących z Saharą Zachodnią, ponieważ działalność połowowa jest zgodna z najlepszymi zaleceniami naukowymi w tej dziedzinie i podlega odpowiednim środkom monitorowania i kontroli.
- (11) Mając na uwadze kwestie wskazane w wyroku Trybunału Sprawiedliwości, Komisja – we współpracy z Europejską Służbą Działań Zewnętrznych – podjęła wszelkie racjonalne i wykonalne w obecnym kontekście działania, by właściwie włączyć zainteresowane społeczności i zapewnić uwzględnienie wyrażonego przez nie stanowiska odnośnie do umowy w sprawie połowów. Przeprowadzono szerokie konsultacje z Saharą Zachodnią i z Marokiem, a podmioty społeczno-gospodarcze i polityczne, które wzięły udział w konsultacjach, wyraźnie opowiedziały się za zawarciem umowy w sprawie połowów, natomiast Front Polisario oraz inne podmioty odmówiły wzięcia udziału w procesie konsultacji z przyczyn ideologicznych.
- (12) Podmioty, które odmówiły wzięcia udziału w procesie, odmówiły stosowania umowy i protokołu do niej do wód u wybrzeży Sahary Zachodniej, zasadniczo ponieważ oceniły, że taka umowa potwierdziłaby pozycję Maroka w kwestii terytorium Sahary Zachodniej. Postanowienia tej umowy absolutnie nie sugerują jednak, że uznaje ona suwerenność lub suwerenne prawa Maroka względem Sahary Zachodniej i wód sąsiadujących. Unia nadal będzie też bardzo zdecydowanie wspierać proces

pokojowego rozstrzygnięcia sporu rozpoczęty i kontynuowany pod egidą Organizacji Narodów Zjednoczonych.

- (13) Zgodnie z decyzją Rady 2018/.../UE<sup>10</sup> nowa umowa w sprawie połowów, protokół wykonawczy do niej oraz wymiana listów towarzysząca umowie zostały podpisane dnia [wstawić datę podpisania], z zastrzeżeniem zawarcia wymienionej umowy i protokołu w późniejszym terminie.
- (14) Należy zatem zatwierdzić, w imieniu Unii, umowę w sprawie połowów, protokół wykonawczy do niej oraz wymianę listów towarzyszącą umowie.
- (15) W art. 13 umowy w sprawie połowów ustanawia się wspólny komitet, który jest odpowiedzialny za kontrolę jej stosowania. Wspólny komitet może zatwierdzić zmiany do protokołu wykonawczego zgodnie z art. 13 ust. 3 umowy w sprawie połowów. W celu ułatwienia zatwierdzania tych zmian należy upoważnić Komisję, z zastrzeżeniem spełnienia szczególnych warunków, do zatwierdzania wymienionych zmian w drodze procedury uproszczonej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### *Artykuł 1*

Umowa o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim, protokół wykonawczy do niej oraz wymiana listów towarzysząca umowie zostają niniejszym zatwierdzone w imieniu Unii.

Tekst umowy w sprawie połowów, protokołu wykonawczego do niej, w tym załącznika i dodatków do niego, oraz towarzyszącej umowie wymiany listów, jest załączony do niniejszej decyzji jako załącznik I.

#### *Artykuł 2*

Zgodnie z postanowieniami i warunkami zawartymi w załączniku II do niniejszej decyzji Komisja jest upoważniona do zatwierdzania, w imieniu Unii, wprowadzonych do protokołu zmian przyjętych przez wspólny komitet powołany zgodnie z art. 13 umowy w sprawie połowów.

#### *Artykuł 3*

Przewodniczący Rady dokonuje, w imieniu Unii, powiadomienia przewidzianego w art. 17 umowy w sprawie połowów i art. 15 protokołu wykonawczego do niej.

#### *Artykuł 4*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

<sup>10</sup> Dz.U. L z , s .

## **OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI**

### **1. STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY**

- 1.1. Tytuł wniosku/inicjatywy
- 1.2. Dziedziny polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa
- 1.3. Charakter wniosku/inicjatywy
- 1.4. Cel(e)
- 1.5. Uzasadnienie wniosku/inicjatywy
- 1.6. Okres trwania działania i jego wpływ finansowy
- 1.7. Planowane tryby zarządzania

### **2. ŚRODKI ZARZĄDZANIA**

- 2.1. Zasady nadzoru i sprawozdawczości
- 2.2. System zarządzania i kontroli
- 2.3. Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

### **3. SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY**

- 3.1. Działy wieloletnich ram finansowych i linie budżetowe po stronie wydatków, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ
- 3.2. Szacunkowy wpływ na wydatki
  - 3.2.1. *Synteza szacunkowego wpływu na wydatki*
  - 3.2.2. *Szacunkowy wpływ na środki operacyjne*
  - 3.2.3. *Szacunkowy wpływ na środki administracyjne*
  - 3.2.4. *Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi*
  - 3.2.5. *Udział osób trzecich w finansowaniu*
- 3.3. Szacunkowy wpływ na dochody

## OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

### 1. STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

#### 1.1. Tytuł wniosku/inicjatywy

Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii, Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim, protokołu wykonawczego do niej oraz wymiany listów towarzyszącej umowie.

#### 1.2. Dziedziny polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa<sup>11</sup>

11 – Gospodarka morska i rybołówstwo

11.03 – Obowiązkowe składki na regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem (RFMO) oraz na rzecz innych organizacji międzynarodowych i w ramach innych umów w sprawie zrównoważonych połowów

11.03.01 – Ustanowienie ram zarządzania działalnością połowową prowadzoną przez unijne statki rybackie w wodach państw trzecich

#### 1.3. Charakter wniosku/inicjatywy

Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania**

Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania będącego następstwem projektu pilotażowego/działania przygotowawczego**<sup>12</sup>

Wniosek/inicjatywa wiąże się z **przedłużeniem bieżącego działania**

Wniosek/inicjatywa dotyczy **działania, które zostało przekształcone pod kątem nowego działania**

#### 1.4. Cel(e)

##### 1.4.1. Wieloletnie cele strategiczne Komisji wskazane we wniosku/inicjatywie

Negocjowanie i zawieranie umów o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów z państwami trzecimi służy realizacji ogólnego celu, polegającego na zapewnieniu unijnym statkom rybackim dostępu do obszarów połowowych państw trzecich oraz rozwijaniu stosunków partnerskich z tymi państwami, z zamiarem wzmocnienia zrównoważonego wykorzystania zasobów rybnych poza wodami Unii.

Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów zapewniają również spójność zasad wspólnej polityki rybołówstwa ze zobowiązaniami wpisanymi w inne polityki europejskie (zrównoważone wykorzystanie zasobów państw trzecich, zwalczanie nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów, włączanie krajów partnerskich w gospodarkę globalną, jak również lepsze zarządzanie połowami w wymiarze politycznym i finansowym).

##### 1.4.2. Cele szczegółowe i działania ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa

Cel szczegółowy nr

<sup>11</sup> ABM: *activity-based management*: zarządzanie kosztami działań - ABB: *activity-based budgeting*: budżet zadaniowy.

<sup>12</sup> O którym mowa w art. 54 ust. 2 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego.

Przyczynienie się do zrównoważonych połowów w wodach nie będących wodami Unii, utrzymanie obecności europejskiej na oddalonych łowiskach oraz ochrona interesów europejskiego sektora rybołówstwa i konsumentów poprzez negocjowanie i zawieranie umów o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów z państwami nadbrzeżnymi w sposób spójny z polityką europejską w innych dziedzinach.

#### Działania ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa

Gospodarka morska i rybołówstwo – ustanowienie ram zarządzania działalnością połowową prowadzoną przez unijne statki rybackie w wodach państw trzecich (umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów) (linia budżetowa 11.03.01).

#### 1.4.3. *Oczekiwane wyniki i wpływ*

*Należy wskazać, jakie efekty przyniesie wniosek/inicjatywa beneficjentom/grupie docelowej.*

Nowa umowa w sprawie połowów i protokół wykonawczy do niej umożliwiają ustanowienie partnerstwa strategicznego w dziedzinie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim. Dzięki stosowaniu protokołu statki unijne uzyskają uprawnienia do połowów w określonym obszarze połowowym.

Stosowanie protokołu przyczyni się również do lepszego zarządzania zasobami rybnymi i do ich ochrony dzięki wsparciu finansowemu (wsparcie sektorowe) realizacji programów przyjętych na poziomie krajowym przez państwo partnerskie, w szczególności w zakresie monitorowania oraz zwalczania nielegalnych połowów oraz wsparcia sektora tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego, przy zachowaniu kryterium równowagi geograficznej korzyści gospodarczych i społecznych wynikających z tego wsparcia.

Protokół wniesie również wkład w niebieską gospodarkę Królestwa Marokańskiego poprzez propagowanie wzrostu gospodarczego związanego z działalnością morską oraz zrównoważoną eksploatacją zasobów morskich.

#### 1.4.4. *Wskaźniki wyników i wpływu*

*Należy określić wskaźniki, które umożliwią monitorowanie realizacji wniosku/inicjatywy.*

Stopień wykorzystania uprawnień do połowów (roczne wykorzystanie uprawnień do połowów jako odsetek możliwości, jakie stwarza protokół);

gromadzenie i analiza danych dotyczących połowów i wartości handlowej umowy;

wkład w zatrudnienie i wartość dodaną w UE, wkład w stabilizację rynku unijnego (na poziomie zagregowanym z innymi umowami o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów);

przyczynianie się do poprawy jakości badań naukowych, monitorowania i kontroli działalności połowowej przez państwo partnerskie i rozwoju jego sektora rybołówstwa, w tym tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego.

### 1.5. **Uzasadnienie wniosku/inicjatywy**

#### 1.5.1. *Potrzeby, które należy zaspokoić w perspektywie krótko- lub długoterminowej*

Nowy protokół jest potrzebny do stworzenia ram działalności połowowej floty unijnej w obszarze połowowym, o którym mowa w protokole. Unijni zarządzający

statkami mogą, po wejściu w życie protokołu, ubiegać się o upoważnienia do połowów w tym obszarze.

Wzmocnienie współpracy między Unią Europejską a Królestwem Marokańskim umożliwi propagowanie rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa. W protokole przewidziano, między innymi, monitorowanie statków za pomocą VMS oraz – w przyszłości – elektroniczne przekazywanie danych o połowach. Wsparcie sektorowe dostępne na mocy protokołu pomoże Królestwu Marokańskiemu we wdrażaniu strategii krajowej w zakresie rybołówstwa, w tym w zwalczaniu nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych (NNN) połowów.

#### *1.5.2. Wartość dodana z tytułu zaangażowania Unii Europejskiej*

Podpisanie i zawarcie tej nowej umowy i protokołu wykonawczego do niej jest niezbędne, aby umożliwić statkom unijnym dostęp i prowadzenie przez nie działalności połowowej. Poprzednie porozumienie pozostaje w mocy, ale protokół wykonawczy do niego był zawarty na lata 2014–2018 i wygasł w dniu 14 lipca 2018 r. Powoduje to, że statki unijne nie mogą prowadzić działalności połowowej w obszarze połowowym, ponieważ zgodnie z umową, a także art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1380/2013, podstawą prowadzenia działalności połowowej przez statki unijne może być jedynie protokół do umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów z danym krajem partnerskim. Wartość dodana dla unijnej floty dalekomorskiej jest zatem oczywista. Protokół stwarza również ramy ściślejszej współpracy z Unią.

#### *1.5.3. Główne wnioski wyciągnięte z podobnych działań*

Analiza historycznych poziomów połowów w obszarze połowowym oraz dostępne oceny i opinie naukowe doprowadziły do ustalenia przez strony uprawnień do połowów dla 128 unijnych statków rybackich i całkowitego dopuszczalnego połowu dla kategorii połowów pelagicznych na skalę przemysłową na poziomie 85 000 ton w pierwszym roku, powiększonym do 90 000, a następnie 100 000 ton, zwiększając w ten sposób dostępność zasobów dla floty unijnej (80 000 ton w ramach poprzedniego protokołu).

Wsparcie sektorowe uwzględnia potrzeby związane ze wsparciem rozwoju gospodarczego w sektorze gospodarki rybnej oraz monitorowaniem i kontrolą przez administrację rybacką.

#### *1.5.4. Spójność z innymi właściwymi instrumentami oraz możliwa synergia*

Środki finansowe przyznane z tytułu rekompensaty finansowej za dostęp w ramach umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów stanowią przychód o charakterze zamiennym w budżecie Maroka. Środki finansowe przeznaczone na wsparcie sektorowe są przyznawane (na ogół poprzez wpisanie do rocznej ustawy budżetowej) ministerstwu odpowiedzialnemu za rybołówstwo, gdyż jest to warunek zawarcia i wykonania umów o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów. Te zasoby finansowe są kompatybilne z innymi źródłami finansowania, pochodzącymi od innych międzynarodowych podmiotów finansujących realizację projektów lub programów w sektorze rybołówstwa na poziomie krajowym. Monitorowanie sprawiedliwego podziału środków finansowych regulują przepisy szczególne.

## 1.6. Okres trwania działania i jego wpływ finansowy

Wniosek/inicjatywa o **ograniczonym okresie trwania**

- Wniosek/inicjatywa obowiązuje od daty wejścia w życie (lub, w stosownych przypadkach, tymczasowego stosowania) i na okres 4 lat
- Okres trwania wpływu finansowego: od RRRR r. do RRRR r.

Wniosek/inicjatywa o **nieograniczonym okresie trwania**

- Wprowadzenie w życie z okresem rozruchu od RRRR r. do RRRR r.,
- po którym następuje faza operacyjna.

## 1.7. Planowane tryby zarządzania<sup>13</sup>

**Bezpośrednie zarządzanie** przez Komisję

- W ramach jej służb, w tym za pośrednictwem jej pracowników w delegaturach Unii;
- przez agencje wykonawcze;

**Zarządzanie dzielone** z państwami członkowskimi

**Zarządzanie pośrednie** przez przekazanie zadań związanych z wykonaniem budżetu:

- państwom trzecim lub organom przez nie wyznaczonym;
- organizacjom międzynarodowym i ich agencjom (należy wyszczególnić);
- EBI oraz Europejskiemu Funduszowi Inwestycyjnemu;
- organom, o których mowa w art. 208 i 209 rozporządzenia finansowego;
- organom prawa publicznego;
- podmiotom podlegającym prawu prywatnemu, które świadczą usługi użyteczności publicznej, o ile zapewniają one odpowiednie gwarancje finansowe;
- podmiotom podlegającym prawu prywatnemu państwa członkowskiego, którym powierzono realizację partnerstwa publiczno-prywatnego oraz które zapewniają odpowiednie gwarancje finansowe;
- osobom odpowiedzialnym za wykonanie określonych działań w dziedzinie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej oraz określonym we właściwym podstawowym akcie prawnym.
- *W przypadku wskazania więcej niż jednego trybu należy podać dodatkowe informacje w części „Uwagi”.*

Uwagi

--

<sup>13</sup> Wyjaśnienia dotyczące trybów zarządzania oraz odniesienia do rozporządzenia finansowego znajdują się na następującej stronie: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

## **2. ŚRODKI ZARZĄDZANIA**

### **2.1. Zasady nadzoru i sprawozdawczości**

*Należy określić częstotliwość i warunki.*

Komisja (DG MARE we współpracy ze swoim attaché ds. rybołówstwa z siedzibą w delegaturze Unii w Rabacie, Maroko) zapewnia regularne monitorowanie wykonania niniejszego protokołu, w szczególności jeśli chodzi o: wykorzystanie przez podmioty uprawnień do połowów, dane dotyczące połowów oraz przestrzeganie warunków wsparcia sektorowego.

W umowie o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów przewiduje się co najmniej raz do roku posiedzenie wspólnego komitetu, podczas którego Komisja i Królestwo Marokańskie dokonują przeglądu wykonania umowy i protokołu oraz, jeśli to konieczne, dostosowań programowania i, w stosownych przypadkach, w rekompensaty finansowej.

### **2.2. System zarządzania i kontroli**

#### **2.2.1. Zidentyfikowane ryzyko**

Jako ryzyko wskazano niepełne wykorzystanie uprawnień do połowów przez zarządzających statkami unijnymi oraz niepełne wykorzystanie bądź opóźnienie wykorzystania środków finansowych przeznaczonych na finansowanie sektorowej polityki rybołówstwa przez Królestwo Marokańskie.

#### **2.2.2. Informacje dotyczące struktury wewnętrznego systemu kontroli**

Przewidywany jest intensywny dialog w sprawie planowania i wprowadzania polityki sektorowej, opisanej w umowie i protokole. Częścią tych metod kontroli jest też wspólna analiza wyników, o której mowa w art. 7 protokołu.

Ponadto umowa i protokół zawierają specjalne klauzule dotyczące zawieszenia ich pod pewnymi warunkami i w określonych okolicznościach.

#### **2.2.3. Oszacowanie kosztów i korzyści wynikających z kontroli i ocena prawdopodobnego ryzyka błędu**

### **2.3. Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom**

*Określić istniejące lub przewidywane środki zapobiegania i ochrony*

Komisja zobowiązuje się do ustanowienia dialogu politycznego i systematycznej koordynacji działań z Królestwem Marokańskim w celu oceny i poprawy zarządzania w ramach umowy i protokołu oraz wzmocnienia wkładu UE w zrównoważone zarządzanie zasobami. Każda płatność dokonana ze strony Komisji w ramach umowy w sprawie zrównoważonych połowów podlega zwykłym zasadom i procedurom budżetowym i finansowym Komisji. W szczególności jednoznacznie określa się, na które rachunki bankowe państwa trzeciego przelewane są kwoty rekompensaty finansowej. Art. 4 ust. 4 protokołu stanowi, że rekompensata finansowa wypłacana przez Unię musi być wpłacana na rzecz skarbu państwa Królestwa Marokańskiego na specjalny rachunek.



### 3. SZACUNKOWY WPLYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY

#### 3.1. Działy wieloletnich ram finansowych i linie budżetowe po stronie wydatków, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ

- Istniejące linie budżetowe

Według działów wieloletnich ram finansowych i linii budżetowych

Dział wieloletnich ram finansowych	Linia budżetowa	Rodzaj środków	Wkład			
	Numer Treść	Zrózn. / niezrózn. (14)	państw EFTA <sup>15</sup>	krajów kandydujących <sup>16</sup>	państw trzecich	w rozumieniu art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego
2	Numer 11.03.01 Ustanowienie ram zarządzania działalnością połowową unijnych statków rybackich w wodach państw trzecich (umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów)	Zrózn.	NIE	NIE	NIE	NIE

- Nowe linie budżetowe, o których utworzenie się wnioskuję

Według działów wieloletnich ram finansowych i linii budżetowych

Dział wieloletnich ram finansowych	Linia budżetowa	Rodzaj środków	Wkład			
	Numer [Treść.....]	Zrózn. / niezrózn.	państw EFTA	krajów kandydujących	państw trzecich	w rozumieniu art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego
	[XX.YY.YY.YY]		TAK/N IE	TAK/N I E	TAK/N I E	TAK/NIE

<sup>14</sup> Środki zróżnicowane / środki niezróżnicowane.

<sup>15</sup> EFTA: Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu.

<sup>16</sup> Kraje kandydujące oraz w stosownych przypadkach potencjalne kraje kandydujące Bałkanów Zachodnich.

### 3.2. Szacunkowy wpływ na wydatki

[Niniejszą część należy uzupełnić przy użyciu [arkusza kalkulacyjnego dotyczącego danych budżetowych o charakterze administracyjnym](#) (drugi dokument w załączniku do niniejszej oceny skutków finansowych) i przesłać do CISNET w celu konsultacji między służbami.]

#### 3.2.1. Synteza szacunkowego wpływu na wydatki

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

<b>Dział wieloletnich ram finansowych:</b>	Numer 2	Zrównoważony wzrost: zasoby naturalne
--	---------	---------------------------------------

DG MARE			Rok 2019 <sup>17</sup>	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	OGÓLEM
• Środki operacyjne							
Numer linii budżetowej 11.0301	Środki na zobowiązania	(1)	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Środki płatności	(2)	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
Numer linii budżetowej	Środki na zobowiązania	(1a)					
	Środki płatności	(2 a)					
Środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne <sup>18</sup>							
Numer linii budżetowej		(3)					
<b>OGÓLEM środki</b>			<b>37,000</b>	<b>38,800</b>	<b>42,400</b>	<b>42,400</b>	<b>160,600</b>

<sup>17</sup> Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

<sup>18</sup> Wsparcie techniczne lub administracyjne oraz wydatki na wsparcie w zakresie wprowadzania w życie programów lub działań UE (dawne linie „BA”), pośrednie badania naukowe, bezpośrednie badania naukowe.

<b>dla DG MARE</b>	Środki na płatności	=2+2a +3	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
--------------------	---------------------	-------------	--------	--------	--------	--------	----------------

• OGÓLEM środki operacyjne	Środki na zobowiązania	(4)	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Środki na płatności	(5)	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
• OGÓLEM środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne		(6)					
<b>OGÓLEM środki na DZIAŁ 2</b> wieloletnich ram finansowych	Środki na zobowiązania	=4+ 6	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Środki na płatności	=5+ 6	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>

**Jeżeli wpływ wniosku/inicjatywy nie ogranicza się do jednego działu:**

• OGÓLEM środki operacyjne	Środki na zobowiązania	(4)					
	Środki na płatności	(5)					
• OGÓLEM środki administracyjne finansowane ze środków przydzielonych na określone programy operacyjne		(6)					
<b>OGÓLEM środki na DZIAŁY 1 do 4</b> wieloletnich ram finansowych (kwota referencyjna)	Środki na zobowiązania	=4+ 6					
	Środki na płatności	=5+ 6					

<b>Dział wieloletnich ram finansowych:</b>	<b>5</b>	„Wydatki administracyjne”
--	----------	---------------------------

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	OGÓLEM
Dyrekcja Generalna: <.....>						
• Zasoby ludzkie						
• Pozostałe wydatki administracyjne						
<b>OGÓLEM Dyrekcja Generalna &lt;....&gt;</b>	Środki					

<b>OGÓLEM środki na DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych</b>	(środki na zobowiązania ogółem = środki na płatności ogółem)					
--	--	--	--	--	--	--

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

		Rok 2019 <sup>19</sup>	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	OGÓLEM
<b>OGÓLEM środki na DZIAŁY 1 do 5 wieloletnich ram finansowych</b>	Środki na zobowiązania	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>
	Środki na płatności	37,000	38,800	42,400	42,400	<b>160,600</b>

<sup>19</sup> Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

3.2.2. Szacunkowy wpływ na środki operacyjne

- Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych, jak określono poniżej:

Środki na zobowiązania w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Określić cele i produkty ↓			Rok 2019		Rok 2020		Rok 2021		Rok 2022		OGÓLEM	
	Rodzaj <sup>20</sup>	Średni koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba ogółem	Koszt całkowity
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 1 <sup>21</sup> ...												
- dostęp	rocznie			19,100		20,000		21,900		21,900		82,900
- wsparcie	rocznie			17,900		18,800		20,500		20,500		77,700
- produkt												
Cel szczegółowy nr 1 – suma cząstkowa				37,000		38,800		42,400		42,400		160,600
CEL SZCZEGÓŁOWY nr 2...												
- produkt												
Cel szczegółowy nr 2 – suma cząstkowa												
<b>KOSZT OGÓLEM</b>				37,000		38,800		42,400		42,400		160,600

<sup>20</sup> Produkty odnoszą się do produktów i usług, które zostaną zapewnione (np. liczba sfinansowanych wymian studentów, liczba kilometrów zbudowanych dróg itp.).

<sup>21</sup> Zgodnie z opisem w pkt 1.4.2. „Cele szczegółowe...”.

### 3.2.3. Szacunkowy wpływ na środki administracyjne

#### 3.2.3.1. Streszczenie

- Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych, jak określono poniżej:

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

	Rok N <sup>22</sup>	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)	OGÓLEM
--	------------------------	------------	------------	------------	---	--------

<b>DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych</b>							
Zasoby ludzkie							
Pozostałe wydatki administracyjne							
<b>Suma cząstkowa DZIAŁU 5 wieloletnich ram finansowych</b>							

<b>Poza DZIAŁEM 5<sup>23</sup> wieloletnich ram finansowych</b>							
Zasoby ludzkie							
Pozostałe wydatki administracyjne							
<b>Suma cząstkowa Poza DZIAŁEM 5 wieloletnich ram finansowych</b>							

<b>OGÓLEM</b>							
---------------	--	--	--	--	--	--	--

Potrzeby w zakresie środków na zasoby ludzkie i inne środki o charakterze administracyjnym zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyrekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby wszelkimi dodatkowymi zasobami, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

<sup>22</sup> Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

<sup>23</sup> Wsparcie techniczne lub administracyjne oraz wydatki na wsparcie w zakresie wprowadzania w życie programów lub działań UE (dawne linie „BA”), pośrednie badania naukowe, bezpośrednie badania naukowe.

### 3.2.3.2. Szacowane zapotrzebowanie na zasoby ludzkie

- Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich.
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich, jak określono poniżej:

*Wartości szacunkowe należy wyrazić w ekwiwalentach pełnego czasu pracy*

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędną, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			
<b>• Stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia (stanowiska urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony)</b>								
XX 01 01 01 (w centrali i w biurach przedstawicielstw Komisji)								
XX 01 01 02 (w delegaturach)								
XX 01 05 01 (pośrednie badania naukowe)								
10 01 05 01 (bezpośrednie badania naukowe)								
<b>• Personel zewnętrzny (w ekwiwalentach pełnego czasu pracy)<sup>24</sup></b>								
XX 01 02 01 (CA, SNE, INT z globalnej koperty finansowej)								
XX 01 02 02 (CA, LA, SNE, INT i JED w delegaturach)								
XX 01 04 yy <sup>25</sup>	- w centrali							
	- w delegaturach							
XX 01 05 02 (CA, SNE, INT - pośrednie badania naukowe)								
10 01 05 02 (CA, INT, SNE – bezpośrednie badania naukowe)								
Inna linia budżetowa (określić)								
<b>OGÓLEM</b>								

XX oznacza odpowiednią dziedzinę polityki lub odpowiedni tytuł w budżecie.

Potrzeby w zakresie zasobów ludzkich zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyrekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby wszelkimi dodatkowymi zasobami, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

<sup>24</sup> CA = personel kontraktowy; LA = personel miejscowy; SNE = oddelegowany ekspert krajowy; INT = personel tymczasowy; JED = młodszy oddelegowany ekspert.

<sup>25</sup> W ramach podpułapu na personel zewnętrzny ze środków operacyjnych (dawne linie „BA”).

Opis zadań do wykonania:

Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas okreslony	
Personel zewnetrzny	



3.2.4. *Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi*

- Wniosek/inicjatywa jest zgodny(-a) z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi.
- Wniosek/inicjatywa wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w wieloletnich ramach finansowych.

Należy wyjaśnić, na czym ma polegać przeprogramowanie, określając linie budżetowe, których ma ono dotyczyć, oraz podając odpowiednie kwoty.

- Wniosek/inicjatywa wymaga zastosowania instrumentu elastyczności lub zmiany wieloletnich ram finansowych.

Należy wyjaśnić, który wariant jest konieczny, określając linie budżetowe, których ma on dotyczyć, oraz podając odpowiednie kwoty.

3.2.5. *Udział osób trzecich w finansowaniu*

- Wniosek/inicjatywa nie przewiduje współfinansowania ze strony osób trzecich
- Wniosek/inicjatywa przewiduje współfinansowanie szacowane zgodnie z poniższym:

Środki w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)			Ogółem
Określić organ współfinansujący								
OGÓLEM środki objęte współfinansowaniem								

### 3.3. Szacunkowy wpływ na dochody

- Wniosek/inicjatywa nie ma wpływu finansowego na dochody.
- Wniosek/inicjatywa ma wpływ finansowy określony poniżej:
  - wpływ na zasoby własne
  - wpływ na dochody różne

w mln EUR (do trzech miejsc po przecinku)

Linia budżetowa po stronie dochodów	Środki zapisane w budżecie na bieżący rok budżetowy	Wpływ wniosku/inicjatywy <sup>26</sup>					Wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)	
		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3			
Artykuł ...								

W przypadku wpływu na dochody różne „przeznaczone na określony cel” należy wskazać linie budżetowe po stronie wydatków, które ten wpływ obejmie.

--

Należy określić metodę obliczania wpływu na dochody.

--

<sup>26</sup> W przypadku tradycyjnych zasobów własnych (opłaty celne, opłaty wyrównawcze od cukru) należy wskazać kwoty netto, tzn. kwoty brutto po odliczeniu 25 % na poczet kosztów poboru.